

MEIN TREUER SCHATZ SCHWARZE ERDE
AŞIK VEYSEL

Übersetzt aus dem Türkischen von Dursun ATILGAN

So viele hab ich als Freunde umarmt,
Mein treuer Schatz, schwarze Erde.
Umherziehend vergebens, bin ich abgespannt,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

So vielen Schönen bin ich verbunden,
Hab weder Treue noch Vorteil gefunden,
Doch Jeden Wunsch von der Erde bekommen,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Sie gab das Schaf, das Lamm und Milch,
Sie gab die Speise Brot und Fleisch,
Ohne sie zu hacken gab sie spärlich,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Seit Adam Nachkommenschaft brachte,
Gab sie für mich vielerlei Früchte,
Tag für Tag mich auf den Schultern führte,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Ich riss auf, ihren Bauch mit Hacke,
Zerfleischte ihr Gesicht mit Harke,
Trotz allem empfing sie mich mit Rose,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Wenn ich sie folterte, sie immer lachte,
Darin keine Lüge, jeder betrachte:
Gab ich ihr ein Korn, gab sie viele Früchte,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Schau ich nach der Luft, geh ich leer aus,
Blick ich zur Erde, ernt'ich Segen durchaus,
Trennt'ich mich von ihr, wär'es für mich ganz aus,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Hast du Wünsche, bitte darum den Herrgott!

Um sie zu erhalten, geh der Erde nie fort,
Ihr gab die Fruchtbarkeit lieber Gott,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Suchst du Wahrheit, so kannst du finden,
Dass Gott und Mensch aufeinander zugingen,
Der Gottes-Schatz ist nur in ihr zugegen,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

All meine Fehler die Erde zudeckt,
Sie ist Salbe für Wunden, den Schmerz lindert,
Sie erwartet mich, schon die Arme geöffnet,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.

Wer immer auch ihr Geheimnis erfährt,
Der hinterlässt ein Werk, unsterblich für die Welt,
Der Tag wird kommen, da sie VEYSEL einlädt,
Mein treuer Schatz schwarze Erde.